SVS
NACHRICHTENTECHNIK

SHT-7 C4/C4D

Id.-Nr. 00340.50 V15.10 + V16.20
Id.-Nr. 00340.80 V15.10 + V16.20 + V17.20

CE

UHF Handsender

Bedienungsanleitung (D – GB – F)

Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch!
Die Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben! Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Für Folgeschäden, die aus dem Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Hinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

Der Aufbau entspricht den europäischen und nationalen Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit. Die Konformität wurde nachgewiesen. Die entsprechenden Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handsender überträgt per Funk ein kodiertes Schaltsignal an einen passenden Empfänger. Die dadurch ausgelöste Funktion ist vom Empfänger und dessen Beschaltung abhängig.

Bei Anwendungen, die eine Auswirkung auf die Sicherheit menschlichen Lebens haben können, ist zu beachten, dass bei Funkverbindungen immer die Gefahr möglicher Störungen besteht.
Die Betriebsanleitung ist unbedingt zu beachten!

Der Sender darf nicht verändert bzw. umgebaut werden und kann anmelde- und gebührenfrei betrieben werden.

2 Systemreichweiten

Das Funksystem SH-7 ist für große Reichweiten bis zu mehreren hundert Metern unter optimalen Bedingungen ausgelegt. Wände und Stahlbetonkonstruktionen werden vom Sender durchdrungen. Die maximale Reichweite wird allerdings nur bei Sichtkontakt und ohne Hochfrequenzstörungen erreicht.

Mögliche Ursachen für verminderte Reichweite:

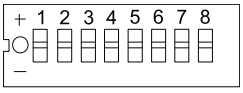
- Bebauung jeder Art oder Vegetation beeinflussen die Reichweite.
- Der Abstand der Antenne zum Körper wie auch zu anderen leitenden Flächen oder Gegenständen (hierzu zählt auch der Erdboden) geht stark in die Strahlungscharakteristik ein und beeinflusst somit die Reichweite.
- Das "Grundrauschen" in nicht ländlichen Gebieten kann bereits relativ hoch sein, wodurch der Signal-Störabstand verringert wird und damit die Reichweite. Ebenso ist es nicht ausgeschlossen, dass Geräte mit ähnlichen Arbeitsfrequenzen in der Nachbarschaft betrieben werden und somit den Empfänger scheinbar unempfindlicher machen.
- Sind schlecht abgeschirmte oder Störstrahlung produzierende Geräte (z.B. PCs) in der Nähe, können ebenfalls starke Reichweite-Einbußen oder sogar das scheinbare Aussetzen des Empfängers auftreten.
- **Die abgleichbaren und offenen Bauelemente dürfen nicht verstellt, verbogen oder manipuliert werden!**

3 Beschreibung

Mit dem Handsender SHT-7C4 lassen sich bis zu vier Funktionen fern bedienen. Dies können 4 Funktionen in einem Empfänger (bspw. SHR-7 K4) oder aber auch verschiedene Empfänger an verschiedenen Orten sein. Jede Tastenbetätigung wird durch die grün-blinkende LED quittiert. Alle Sender werden in gebrauchsfertigem Zustand mit eingelegter Batterie ausgeliefert. Falls der Ladezustand der Batterie abgenommen hat, leuchtet gleichzeitig zur Betätigung einer Taste die rote LED. Dies wird darüber hinaus dem Empfänger mitgeteilt, sodass die Möglichkeit besteht, auch empfangseitig eine Batterieanzeige oder Alarmierung zu realisieren.

Codierung
Das System verfügt über nahezu 60.000 Codemöglichkeiten, wovon 6561 mögliche Einstellungen an dem innen liegenden TRI-DIP-Schalter vorgenommen werden können (siehe Bild):

Jeder einzelne Schiebeschalter hat 3 Stellungen (+|0|-).
Beachten Sie, dass der oder die dazugehörigen Empfänger gleich codiert sein müssen!



Batteriewechsel

Die Lebensdauer der Batterie hängt von der Benutzung des Handsenders ab. Sollte die Reichweite stark reduziert oder keine Funktionsauslösung mehr möglich sein, muss die Batterie erneuert werden.

Auf richtige Polarität achten! Verwenden Sie nur 12V-Alkaline-Batterien! Prüfen Sie die Funktion aller Tasten nach dem Batteriewechsel. Verklemmungen können durch drehen der Taste gelöst werden.

Die verbrauchte Batterie darf nicht über den Hausmüll entsorgt, sondern muss einer Altbatterie-Rücknahmestelle zugeführt werden. Nutzen Sie hierfür öffentlich rechtliche Entsorgungsträger oder die beim Handel aufgestellten Behälter mit dem GRS-Zeichen.

4 Technische Daten

Arbeitsfrequenz:	433,92 MHz	Max. Sendeleistung:	10 mW	Stromaufnahme:	typ. 14 mA
Kodierungen:	6561 frei einstellbar	Arbeitstemperatur:	-10°C bis +65°C	(Lagerung -40°C/+85°C)	
Versorgung:	12 V - Alkaline – Batterie	Gehäuseabmessung:	100 mm x 37 mm x 19 mm		

UHF-Transmitter — Operating Instructions (D – GB – F)

Please read carefully!
These operating instructions form an integral part of this product and contain important information on how to commission, install and operate it. They must be taken into consideration and given to the end user or other third party when the installer hands over the product. These operating instructions must be retained for future reference.

Damage resulting from abuse or misuse is not covered by warranty. The manufacturer accepts no warranty for consequential losses that may result directly or indirectly from use of this equipment. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user´s authority to operate the equipment.

The product meets the requirements of the current European and national guidelines for electromagnetic compatibility. Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited at the manufacturer.

1 Mode of operation
The transmitter is able to transmit coded signals to a matched receiver via radio transmission. The operation corresponding to these signals depends on the receiver and its wiring.

It should be noted that for applications that could put human life at risk, by using radio connection there is always present a potential hazard due to extraneous disturbances.
The Operating Instructions need to be followed at all times.

It is forbidden to modify or change component parts of these product.

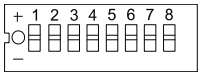
2 System operating range
The system SH-7 is designed for a large operating range of many hundred meters. Walls including steel reinforced concrete can be penetrated. The maximum range can be achieved under optimum conditions and by line-of-sight contact between transmitter and receiver without disruption by external high frequency disturbances.
The following are possible causes that could reduce range of operation:

- Obstructing buildings, vegetation or other factors will substantially reduce the operating range.
- The distance between the antenna and the operator’s body or other conducting objects (e.g. Earth) may influence the working range.
- Background “electrical noise” could be relatively high so that the signal-to-noise-ratio may decease and therewith the operating range. Also other devices, with similar operating frequency, operated in the neighbourhood of the receiver may reduce the sensitivity.
- Operating the receiver adjacent to badly shielded electronic components (e.g. PC’s) that can produce electromagnetic distortion, may severely reduce the range of operation and could result in intermittent operation.
- Adjustable and open components should not be adjusted or modified.

3 Description
The transmitter SHT-7 C4 is able to transmit up to 4 different signals to matched receivers. This could be 4 Signals to only one receiver (e.g. SHR-7 K4) or a number of receivers at different locations. A green flashing LED acts as a transmission indicator for each signal. Each transmitter is able to control a number of receivers. In case the Battery reaches low capacity, the red LED flashes also. In addition the "Low-Batt."-status is transmit to the receiver, where a separate Alarm or signal could be realised.

Coding
To differentiate transmitter-/receiver-combinations, or if other systems are operated in the neighbourhood, the radio-code of the transmitter may be selected out of 6561 options individually.

After releasing the screws on the rear side, the transmitter’s case can be split in two pieces. The Tri-DIP-selection switch is located on the button-side of the board. Each of the switches has 3 setting positions (+|0|-).



Please note, in case the transmitter-code or the transmitter itself should be changed, the corresponding receiver must be re-programmed with a new code.

Battery
Depending on the frequency of use, of the transmitter the battery life can vary. If the typical range of operation becomes substantially reduced, the battery should be replaced.

Please check for correct polarity! Use only 12V-Alkaline batteries!
Check the function of all keys after changing the batteries. Blockages can be released by rotating the button.

4 Technical Details

Radio-Frequency :	433,92 MHz	Max. transmission power:	10 mW Current: typ. 14 mA average
Codes:	6561, selectable	Ambient temperature:	-10 °C to +65 °C (Storage: -40°C to +85°C)
Operating Voltage:	12 V - Alkaline – Battery	Dimensions:	100 mm x 37 mm x 19 mm

---

Emetteur portable radio — Mode d'emploi (D – GB – F)

Lisez ce mode d'emploi attentivement.
Il fait partie intégrante de ce produit. Il comprend des renseignements importants décrivant la manipulation et la mise en marche. Pensez-y si ce produit est utilisé par un tiers et conservez cette notice pour une lecture ultérieure.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages indirects résultant de l'utilisation, ainsi que pour dommages ou blessures causés par une mauvaise manipulation ou le manque de respect des instructions en quel cas la garantie serait caduque.

La conception de l´appareil répond aux critères de compatibilité électromagnétique nationaux et européens. Les documents de conformité sont déposés chez le producteur.

1 Règlementation d'application
L'émetteur portable transmet in signal de commutation radio codé au récepteur correspondant. La fonction ainsi déclenchée est dépendante du récepteur et de son câblage.

La transmission radio présente toujours un risque de défaillance. Il y a lieu d´en tenir compte pour des applications susceptibles de menacer la sécurité des personnes. Respectez impérativement ces instructions !

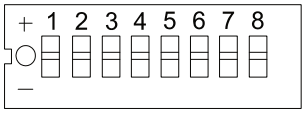
Il est proscrit de modifier ou de manipuler l'électronique ou les composants.
L'utilisation est exonérée de taxes et exempte d'inscription.

3 Portée du système
Le système radio SH-7 est conçu pour une portée de plusieurs centaines de mètres dans des conditions optimales. L'émetteur peut traverser des murs et des constructions en béton armé. Le rayon d´action maximal ne peut être cependant atteint qu´en terrain dégagé, en contact visuel avec l´émetteur et sans perturbation de haute fréquence.
Influence négative sur la portée par:

- Les constructions ou une végétation importantes.
- La distance de l'antenne par rapport au corps et à des surfaces conductrices (dont le sol) influencent fortement le rayonnement et donc la portée.
- Le « bruit de fond » en zones urbaines peut s'avérer relativement élevé, causant une réduction du rapport signal-bruit et ainsi du rayon d´action. De même, il n'est pas exclu que des appareils de fréquences voisines fonctionnant à proximité nuisent à la réception.
- Si le récepteur se trouve à proximité d'appareils émetteurs de rayonnement parasites (ordinateurs par exemple), il peut en résulter une forte perte de portée et même simuler un arrêt de fonctionnement du système.
- **Il ne faut ni déplacer, ni plier ou manipuler les composants même accessibles.**

3 Description
Les émetteurs portables SHT-7C4 permettent de télécommander jusqu´à 4 fonctions. Il peut s'agir des fonctions d'un seul récepteur (comme le SHR-7 K4) ou de différents récepteurs répartis en plusieurs endroits. Chaque action sur une touche est confirmée par la LED clignotante verte. Tous les émetteurs sont livrés prêt à l´emploi et munis de leur pile. Si la charge de la pile s´épuise, la LED rouge s'allume dès que l´on appuie sur une touche. Cette information est également transmise au récepteur en vue de l'élaboration d'un affichage d´état de charge ou d'une alarme.

Réglage de l'adresse radio
Le système dispose d´environ 60 000 combinaisons de codes dont 6561 codes personnels peuvent être définis par l'utilisateur en choisissant la position des micro-interrupteurs tri-dip à l´intérieur de l´appareil. (image ci-dessous)
Chaque interrupteur a 3 positions possibles (+|0|-)



Attention: Le ou les récepteurs associés doivent avoir le même code même disposition des micro-interrupteurs)!
Changement de la pile

L´autonomie dépend de l'utilisation de l'émetteur. En cas de forte réduction du rayon d´action ou de non-fonctionnement, il est nécessaire de remplacer la pile.

Veuillez respecter la polarité requise! N'utilisez que des batteries alcalines de 12V .
Vérifiez la fonction de toutes les touches après avoir changé les piles. Des blocages peuvent être libérées en tournant le bouton.

Ne pas jeter les piles ou les batteries usagées avec les déchets courants, mais les porter chez un récupérateur ou chez le revendeur.

4 Données techniques

Fréquence d´émission :	433,920MHz	Puissance d'émission max.:	10 mW
Possibilités de codage:	6561 au choix	Gamme de température d´emploi:	-10°C à 65°C (en stockage -40°C/+85°C)
Alimentation:	12 VDC (pile)	Consommation:	environ 14mA (12V)
Dimensions extérieures:	100 x 37 x 19 mm		

Notizen / Notes / Remarques:

SVS Nachrichtentechnik GmbH

Zeppelinstr. 10 ▪ 72818 Trochtelfingen ▪ Germany

Phone:+49 (0) 7124 9286 0
E-Mail: home@svs-funk.com
Web: www.svs-funk.com

ISO 9001

Zertifiziertes
Qualitätsmanagementsystem
Certified
Quality Management System

www.tuvsud.com/ms-zert

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung: Hiermit erklärt SVS Nachrichtentechnik GmbH, dass dieser Funkanlagentyp SHT-7 C4(D) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetseite verfügbar: https://www.svs-funk.com/downloads/konformitaet

Simplified EU Declaration of Conformity: Herewith, SVS Nachrichtentechnik GmbH declares that the radio equipment type SHT-7 C4(D) is in compliance with the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.svs-funk.com/downloads/conformity

Déclaration simplifiée de conformité de l'UE: SVS Nachrichtentechnik GmbH déclare par la présente que le type d'équipement hertzien SHT-7 C4(D) est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponsible sur le site internet suivant: https://www.svs-funk.com/downloads/conformity

FR
Cet appareil et ses piles se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appariel !

JBA-I007_SHT-7 C4(D) V2.11
Änderungen vorbehalten

22 PAP